

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____ D. _____

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
Rad: 06-034535- -00001-0000
Fes: 2006-06-13 13:11:12 Dep. 2020 NUECREACIONES
Trz. 11 PATENTERYH
Eve: 375 FASENACIONALI
Act 329 CTOINFORMACION Folios: 10

Re: P1.-GLAXOSMITHKLINE BIOLOGICALS S.A. Y SMITHKLINE BEECHAM CORPORATION.-Solicitud de Patente de Invención en Fase Nacional PCT para "COMPOSICIONES DE VACUNA QUE COMPRENDEN UNA INTERLEUCINA 18 Y SISTEMA DE ADYUVANTE DE SAPONINA".-Clase A61K 39/39.-Expediente número 06.034.535.-

1. Me refiero a la solicitud de patente de la referencia, radicada ante ese Despacho el 7 de Abril de 2006.
2. Atentamente me permito presentar a ese Despacho el documento que acredita el traspaso que los autores del invento de la referencia, hacen a favor de mí representado de sus derechos sobre el mismo, debidamente apostillado y junto con sus Traducciones Oficiales Nos. 098/06 y 2006-06-07-375 debidamente legalizadas hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores bajo los números 454313 y 454316 de 8 de Junio de 2006.
3. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y proceder de conformidad.

Señor Superintendente,


ALICIA LLOREDA RICAURTE
T.P. 53.215

152

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 098/06 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN FRANCÉS, EL CUAL PARA SU IDENTIFICACIÓN SE SELLA CON EL SELLO DEL TRADUCTOR. ESTA ES UNA TRADUCCIÓN OFICIAL EFECTUADA EL DÍA 08 DE JUNIO DE 2006 POR JEAN-JACQUES TURPIN, C.E.: 193849 DE BOGOTÁ, TRADUCTOR E INTÉRPRETE OFICIAL SEGÚN RESOLUCIÓN No. 2880/91 DEL 19 DE DICIEMBRE DE 1991, EXPEDIDA POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA DE COLOMBIA.

Autenticaciones que se hallan a continuación de un documento de cesión conferido en inglés y español por Claudine Elvire Marie BRUCK, Catherine Marie Ghislaine GERARD y Zdenka Ludmila JONAK, quienes declaran ceder a las sociedades GlaxoSmithKline Biologicals s.a. y SmithKline Beecham Corporation, unas compañías organizadas bajo las leyes de Bélgica y los Estados Unidos de América, domiciliadas en Rue de l'Institut 89, B-1330 Rixensart, Bélgica, y One Franklin Plaza, PO Box 7929, Philadelphia, PA 19101, Estados Unidos de América, todos sus derechos, título e intereses sobre su invención tal como describe en: Composiciones de vacuna que comprenden una Interlucina 18 y sistema de adyuvante de saponina en lo que concierne a la República de Colombia.

Dado en Rixensart, el 18 de mayo de 2006. Firma ilegible de Claudine Elvire Marie BRUCK y Catherine Marie Ghislaine GERARD.

Legalización de la firma de Claudine Elvire Marie BRUCK y Catherine Marie Ghislaine GERARD por el Señor Dominique Vinet, Notario en Rixensart, Genvai.

Sello: Dominique Vinet, Notario en Rixensart (Genvai).

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

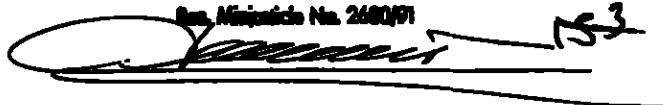
1. - País: Bélgica

El presente documento público

2. - ha sido firmado por el Señor Vinet Dominique

1

Traducción Oficial No. 098/06
JEAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor e intérprete Oficial
FRANCOIS - ESPANOL
Res. Ministerio No. 2680/91

 153

3. - obrando en calidad de Notario
4. - con sello de Notario en Rixensart

151

CERTIFICADO

5. - En Bruselas
6. - El 19 de mayo de 2006
7. - Por el Servicio público federal de Relaciones Exteriores, Comercio exterior y Cooperación para el Desarrollo
8. - Bajo el número **9805060519053974**
9. - Sello: Servicio público federal de Relaciones Exteriores, Comercio exterior y Cooperación para el Desarrollo
10. - Firma ilegible de N. Lacroix

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en los archivos de esta oficina para confrontación y a la cual me remito.

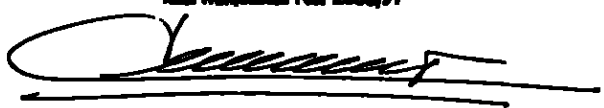
Traducción oficial No. 098/06.

Traductor: Jean-Jacques Turpin

Bogotá, D.C., 08 de junio de 2006.

Inducción Oficial No.
JEAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Interpreté Oficial
FRANCOIS - ESPAGNOL
Res. Min. Justicia No. 2680/91

098/06



54

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

454313

2006 JUN -8 A 11:39

Juan Torres
SECRETARIO GENERAL
GOBIERNO DE EMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

Turpan
JEFE DE DELEGACIONES
BOGOTA D.C.

Colombia

ASSIGNMENT	CESION
Claudine Elvire Marie BRUCK Catherine Marie Ghislaine GERARD Zdenka Ludmila JONAK By means of this document assign to GlaxoSmithKline Biologicals s.a. and SmithKline Beecham Corporation A company organized under the laws of Belgium and USA Domiciled in rue de l'Institut 89, B-1330 Rixensart, Belgium, and One Franklin Plaza, P O Box 7929, Philadelphia, PA 19101, USA (hereinafter referred to as the ASSIGNEE). All my (our) rights, title and interest in and to my (our) invention for a new and useful improvement entitled and as fully set forth and described in: VACCINE COMPOSITIONS COMPRISING AN INTERLEUKIN 18 AND SAPONIN ADJUVANT SYSTEM So far as the Republic of Colombia is concerned. Place and date: _____ Claudine Elvire Marie BRUCK Place and date: <i>Rixensart 18 May 06</i> _____ Catherine Marie Ghislaine GERARD Place and date: _____ Zdenka Ludmila JONAK	Claudine Elvire Marie BRUCK Catherine Marie Ghislaine GERARD Zdenka Ludmila JONAK por medio de la present cedo (cedemos) a GlaxoSmithKline Biologicals sa y SmithKline Beecham Corporation <u>una compañía</u> organizada bajo las leyes de Belgica y Estados Unidos de America domiciliada en Rue de l'Institut 89, B-1330 Rixensart, Belgica y One Franklin Plaza, P O Box 7929, Philadelphia, PA 19101, Estados Unidos de America. (de ahora en adelante el CESIONARIO), todos mis (nuestros) derechos, titulo e interes sobre mi (nuestra) invencion tal como describe en: <i>Composiciones de vacuna que comprenden</i> <i>una interleucina 18 y sistema de</i> <i>Adyuvante de Saponina</i> En lo que concierne a la Republica de Colombia. Place and date: Vu par nous Notaire D. Vinet à Gervai pour légalisation de la signature (des signatures) apposée(s) ci-dessous par <i>Madeleine Catherine GERARD</i> <i>[Signature]</i> <i>SS</i>



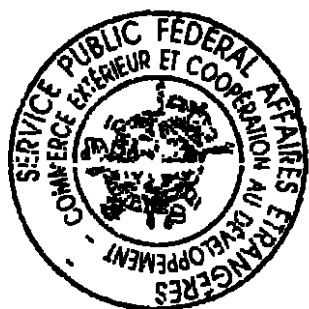
APOSTILLE

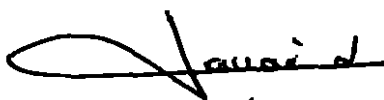
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Pays: Belgique
2. Le présent acte public a été signé par: Vinel, Dominique
3. agissant en qualité de: Notaire
4. est revêtu du sceau / timbre de: Notaire
Rixensart

Attesté

5. A Bruxelles
6. Le: 19/05/2006
7. par le Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement
8. sous le n°: 9805060519053974
9. Sceau/timbre:
10. Signature:




N. Lacroix

TRADUCCION OFICIAL No. 2006-06-07-375
DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLES

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Estados Unidos de América
2. Este documento público ha sido firmado por Arlene Elizabeth Cannon
3. actuando como Notario Público
4. lleva el sello/estampilla de Arlene Elizabeth Cannon, Notario Público, Condado de Montgomery, Commonwealth de Pennsylvania

Certificado

5. en Harrisburg, Pennsylvania
6. el día 20 de abril de 2006
7. por Pedro A. Cortés, Secretario del Commonwealth de Pennsylvania
8. No. 200615516
9. Sello/Estampilla
10. Firma: (ilegible)
- Sello del Secretario del Commonwealth de Pennsylvania
- Pedro A. Cortés

TRADUCTORA OFICIAL
ASE. 2177/00 MINIST. JUSTICIA
ANITA ESCOBAR DETAMAYO

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

454316
Anita Escobar
CUBA FIGURA PARALELA EN EL
DOCUMENTO DE SEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2006 JUN - 8 A 11: 41

UUP
JEFE DE REGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

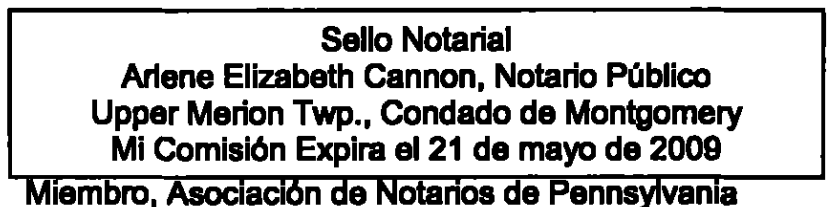
Commonwealth de Pennsylvania :
 : ss
 Condado de Montgomery :

El 17 de abril de 2006, ante mí, Arlene Elizabeth Cannon, compareció personalmente Claudine Elvire Marie BRUCK, a quien conozco personalmente que es la persona cuyo nombre está suscrito al instrumento adjunto y reconoció ante mí que ella ejecutó el mismo como persona autorizada, y que por medio de su firma en el instrumento la persona, o la entidad en nombre de quien la persona actuó, ejecutó el instrumento.

TESTIFICA mi firma y sello oficial.

(firma: ilegible)
 Notario Público

Commonwealth de Pennsylvania



Commonwealth de Pennsylvania :
 : ss
 Condado de Montgomery :

El 11 de abril de 2006, ante mí, Arlene Elizabeth Cannon, compareció personalmente Zdenka Ludmilla JONAK, a quien conozco personalmente que es la persona cuyo nombre está suscrito al instrumento adjunto y reconoció ante mí que ella ejecutó el mismo como persona autorizada, y que por medio de su firma en el instrumento la persona, o la entidad en nombre de quien la persona actuó, ejecutó el instrumento.

TESTIFICA mi firma y sello oficial.

SELLO NOTARIAL

(firma: ilegible)
Notario Público

Commonwealth de Pennsylvania

Sello Notarial
Arlene Elizabeth Cannon, Notario Público
Upper Merion Twp., Condado de Montgomery
Mi Comisión Expira el 21 de mayo de 2009

Miembro, Asociación de Notarios de Pennsylvania

CESION

Legalización de un Traspaso de la invención llamada "Composiciones de vacuna que comprenden una interlucina 18 y sistema de adyuvante de saponina", documento escrito en inglés y en español.

Traducido según mi mejor saber y entender, este día 7 de junio de 2006, en la ciudad de Bogotá, D.C., por Anita Escobar de Tamayo, Traductora Oficial, Res. 2177 de 1989, Ministerio de Justicia, República de Colombia.

TRADUCTORA OFICIAL
RES. 2177/89 MINJUSTICIA
Anita Escobar de Tamayo
ANITA ESCOBAR DE TAMAYO

9

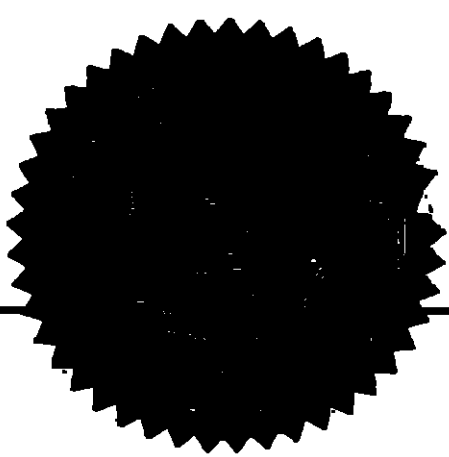
156

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country : United States Of America
2. This public document has been signed by **ARLENE ELIZABETH CANNON**
3. acting in the capacity of **NOTARY PUBLIC**
4. bears the seal/stamp **ARLENE ELIZABETH CANNON, NOTARY PUBLIC, MONTGOMERY COUNTY, COMMONWEALTH OF PENNSYLVANIA**
5. at Harrisburg, Pennsylvania
6. The 20th day of April, 2006
7. by Pedro A. Cortés, Secretary of the Commonwealth of Pennsylvania
8. No : 200615518
9. Seal/Stamp
10. Signature

Certified



Pedro A. Cortés

Pedro A. Cortés

159

Commonwealth of Pennsylvania :
:SS
County of Montgomery :

On 17 April 2006 before me, Arlene Elizabeth Cannon, personally appeared Claudine Elvire Marie BRUCK personally known to me to be the person whose name is subscribed to the within instrument and acknowledged to me that she executed the same in her authorized capacity, and that by her signature on the instrument the person, or the entity upon behalf of which the person acted, executed the instrument.

WITNESS my hand and official seal.

NOTARY SEAL

Arlene Elizabeth Cannon

Notary Public
COMMONWEALTH OF PENNSYLVANIA
Notarial Seal
Arlene Elizabeth Cannon, Notary Public
Upper Merion Twp., Montgomery County
My Commission Expires May 21, 2009
Member, Pennsylvania Association of Notaries

Commonwealth of Pennsylvania :
:SS
County of Montgomery :

On 11 April 2006 before me, Arlene Elizabeth Cannon, personally appeared Zdenka Ludmilla JONAK personally known to me to be the person whose name is subscribed to the within instrument and acknowledged to me that she executed the same in her authorized capacity, and that by her signature on the instrument the person, or the entity upon behalf of which the person acted, executed the instrument.

WITNESS my hand and official seal.

NOTARY SEAL

Arlene Elizabeth Cannon
Notary Public

COMMONWEALTH OF PENNSYLVANIA
Notarial Seal
Arlene Elizabeth Cannon, Notary Public
Upper Merion Twp., Montgomery County
My Commission Expires May 21, 2009
Member, Pennsylvania Association of Notaries

ASSIGNMENT	CESION
Claudine Elvire Marie BRUCK Catherine Marie Ghislaine GERARD Zdenka Ludmila JONAK By means of this document assign to GlaxoSmithKline Biologicals s.a. and SmithKline Beecham Corporation A company organized under the laws of Belgium and USA Domiciled in rue de l'Institut 89, B-1330 Rixensart, Belgium, and One Franklin Plaza, P O Box 7929, Philadelphia, PA 19101, USA (hereinafter referred to as the ASSIGNEE). All my (our) rights, title and interest in and to my (our) invention for a new and useful improvement entitled and as fully set forth and described in: VACCINE COMPOSITIONS COMPRISING AN INTERLEUKIN 18 AND SAPONIN ADJUVANT SYSTEM So far as the Republic of Colombia is concerned. Place and date: <u>C. Bruck</u> Claudine Elvire Marie BRUCK Place and date: <u>Catherine Marie Ghislaine GERARD</u> Place and date: <u>Zdenka Ludmila JONAK</u> Zdenka Ludmila JONAK	Claudine Elvire Marie BRUCK Catherine Marie Ghislaine GERARD Zdenka Ludmila JONAK por medio de la present cedo (cedemos) a GlaxoSmithKline Biologicals S.a y SmithKline Beecham Corporation una <u>compañia</u> organizada bajo las leyes de <u>Belgica y Estados Unidos de America</u> domiciliada en Rue de l'Institut 89, B-1330 Rixensart, Belgica y One Franklin Plaza, PO Box 7929 Philadelphia, PA 19101, Estados Unidos de America (de ahora en adelante el CESIONARIO), todos mis (nuestros) derechos, titulo e interes sobre mi (nuestra) invencion tal como describe en: Composiciones de vacuna que comprenden una interleucina 18 y sistema de adyuvante de saponina En lo que concierne a la Republica de Colombia. Place and date: <u>King of Prussia, PA, USA</u> <u>April 17, 2006</u> <u>King of Prussia, PA, USA</u> <u>April 17, 2006</u>

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

159

Folio 162-

2020
Bogotá D.C.,

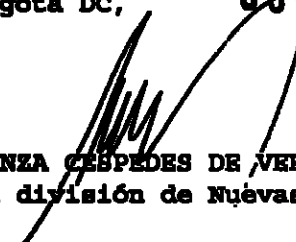
Doctor(a)
LLOREDA ALICIA
Apoderado(a) y/o Representante de
GLAXOSMITHKLINE BIOLOGICALS S.A.
SMITHKLINE BEECHAM CORPORATION

REFERENCIA	Radicación No.	6 34535
	Solicitud internacional	EP2004/011620
	Fecha inicio fase nacional	13/05/2006
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	1075
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

05 SET. 2006


ALIX CARMENZA CÉSPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

adpal